



Saison 2011/2012

DOSSIER DE PRESSE

Sous la direction de

Anny Romand

Sous le parrainage d'honneur de

Pierre-Gilles de Gennes

Prix Nobel de Physique 1991

www.unesaisondenobel.com

Orhan Pamuk
Prix Nobel 2006

« Pour moi, l'homme dans sa bibliothèque est le lieu où se fonde la vraie littérature. Pour autant, notre solitude dans cette chambre où nous nous enfermons n'est pas si grande que nous le croyons. Nous sommes environnés des mots, des histoires des autres, de leurs livres, de tout ce que nous appelons la tradition littéraire. Je crois que la littérature est la somme la plus précieuse que l'humanité s'est donnée pour se comprendre. Les sociétés humaines, les tribus et les nations deviennent intelligentes, s'enrichissent et s'élèvent dans la mesure où ils prennent au sérieux leur littérature, où ils écoutent leurs écrivains, et comme nous le savons tous, les bûchers de livres, les persécutions contre les écrivains présagent pour les nations de périodes noires et obscures. (...) La littérature est l'art de savoir parler de notre histoire comme de l'histoire des autres et de l'histoire des autres comme de notre propre histoire. Pour arriver à ce but, nous commençons par lire les histoires et les livres des autres. »

Extrait de la conférence Nobel
Traduction Gilles Authier
© LA FONDATION NOBEL 2006

L'Idée

Une Saison de Nobel rend hommage à un auteur ayant reçu le Prix Nobel de Littérature, et à son œuvre.

En effet, les Prix Nobel, et en particulier le Prix Nobel de Littérature, couronnent des œuvres ou des découvertes majeures de l'histoire de l'humanité. Une façon d'honorer des écrivains talentueux, dont le nom traverse le temps, et qu'il est bon parfois de redécouvrir...

Pour la sixième édition, *Une Saison de Nobel* propose des rencontres sous forme de festival littéraire qui honoreront chaque jour un auteur ayant reçu le Prix Nobel de Littérature.

En introduction, une personnalité du monde littéraire ou des médias présente l'auteur. S'ensuit une lecture d'un de ses romans par une actrice ou un acteur en français, accompagné par un acteur dans la langue originale de l'auteur.

Cette année, ces rencontres se dérouleront en deux temps :

A l'Hôtel de Massa

38 rue du Faubourg Saint-Jacques, 75014 Paris

26 janvier 2012 : **Mario VARGAS LLOSA**

16 février 2012 : **François MAURIAC**

22 mars 2012 : **Elfriede JELINEK**

24 mai 2012 : **Eyvind JOHNSON**

Au Salon International du Livre Ancien, de l'Estampe et du Dessin au Grand Palais, Paris

27 avril 2012 : **Alexandre SOLJENITSYNE**
et **Dario FO**

28 avril 2012 : **Doris LESSING**
et **Gabriel Garcia MARQUEZ**

29 avril 2012 : **André GIDE**
et **Tomas TRANSTRÖMER**

Le Programme

A l'Hôtel de Massa

Jeudi 26 janvier 2012 à 20h30

Mario VARGAS LLOSA

Pérou, Prix Nobel 2010

Lecture de « *Tante Julia et le scribouillard* » (Editions Gallimard)
par **Nicolas Martel** et **Joaquina Belaunde**

Présentation par **Albert Bensoussan**, son traducteur, qui vient de publier « *Ce que je sais de Vargas Llosa* » chez François Bourin.

Jeudi 16 février 2012 à 20h30

François MAURIAC

France, Prix Nobel 1952

Lecture de « *Un adolescent d'autrefois* » (Editions Flammarion)
par **François Négret**.

Présentation par **François Taillandier**, auteur de « *Les Nuits Racine* »
Prix Roger-Nimier et Prix Zola de la Société des Gens de Lettres (1992)
et « *Anielka* » Grand Prix du roman de l'Académie française (1999)

Jeudi 22 mars 2012 à 20h30

ELFRIEDE JELINEK

Autriche, Prix Nobel 2004

Lecture de « *Animaux* » Monologue théâtral (Editions Verdier)
par **Nathalie Richard** en français et **Richard Sammel**, en allemand.

Présentation par **Dieter Hornig** et **Patrick Demerin**, ses traducteurs.

Jeudi 24 mai 2012 à 20h30

EYVIND JOHNSON

Suède, Prix Nobel 1974

Lecture de « *Le Roman d'Olof* » (Editions Stock)
par **Anny Romand** et **Olof Orloff**

Présentation par **Philippe Bouquet**, critique littéraire, auteur et professeur, et **Elena Balzamo**, traductrice et essayiste.

**Au Salon International du Livre Ancien, de l'Estampe
et du Dessin**

au Grand Palais, Paris

Les 27, 28 et 29 avril 2012

Vendredi 27 avril 2012

Alexandre SOLJENITSYNE

URSS, Prix Nobel 1970

Lecture de « *Le chaton blanc* », extrait de « *L'Archipel du Goulag* »
tome 3 (**Editions Fayard**)

par **François Marthouret**, en français, et **Lessya Tyshkovska**, en
russe.

Présentation par **Claude Durand**, éditeur et agent d'Alexandre
Soljenitsyne, et **Elena Balzamo**, traductrice et essayiste.

Puis

Dario FO

Italie, Prix Nobel 1997

Lecture de « *Mystère Bouffe* » (**Editions Dramaturgie**)

par **Pierre Santini**, en français et en italien.

Présentation par **Florence Noiville**, romancière, journaliste,
essayiste.

Samedi 28 avril 2012

Doris LESSING

Grande-Bretagne, Prix Nobel 2007

Lecture de « *Mara et Dann* » (**Editions Flammarion**)

par **Sarah Biasini**, en français et en anglais.

Présentation par **Isabelle D. Philippe**, traductrice.

Puis

André GIDE

France, Prix Nobel 1947

Lecture de son « *Journal 1889-1946* » (**Gallimard**)

par **Anny Romand**.

Présentation par **Eric Marty**, professeur de littérature
contemporaine, auteur et éditeur.

Dimanche 29 avril 2012

Gabriel Garcia MARQUEZ

Colombie, Prix Nobel 1982

Lecture de « *Chronique d'une mort annoncée* » (**Grasset**)
par **Xavier Gallais**, en français, et **Angela Fisco**, en espagnol.

Présentation par **Sylvia Roubaud**, professeur, traductrice et auteur.

Puis

Tomas TRANSTRÖMER

Suède, Prix Nobel 2011

Lecture de « *Baltiques* » (**Editions Castor Astral / Gallimard**)
par **Anny Romand** en français et **Olof Orloff** en suédois.

Présentation par **Jacques OUTIN**, son traducteur, et **Renauld EGO**,
écrivain, poète et critique.

Les Partenaires

INSTITUTIONS

Centre Culturel Suédois / www.si.se

La Sofia / www.la-sofia.org

Société des Gens de Lettres / www.sgdl.org

Le Salon du Livre Ancien, Paris / www.salondulivreancienparis.fr

Maison de l'Amérique Latine / www.mal217.org

SOCIETES

Caran d'Ache / www.carandache.ch

Agence Flag / www.agenceflag.com

MAISONS D'EDITION

Editions Gallimard / www.gallimard.fr

Editions Flammarion / www.flammarion.fr

Editions Verdier / www.editions-verdier.fr

Editions Stock / www.editions-stock.fr

Editions Fayard / www.fayard.fr

Editions Dramaturgie

Editions Castor Astral / www.castorastral.com

MEDIAS

Courrier International / www.courrierinternational.com

L'Equipe

DPA - Développement de Projets Artistiques
33 avenue du Général Leclerc - 75014 Paris

Directrice de Collection
Anny Romand
anny.romand@free.fr

Production
Alain Bellon

Assistante d'Anny Romand
Adriana Santini
adrianasantini@free.fr

Contact Presse
Agence Flag
23, rue de Cléry - 75002 PARIS
Tél: 01 58 60 24 24
Fax: 01 58 60 24 29
www.agenceflag.com

Frédérique LIBAUD
fred@agenceflag.com

www.unesaisondenobel.com

Alfred Nobel

... et son Testament

Alfred Nobel voit le jour le 21 octobre 1833 à Stockholm. Son père était un aventurier extravagant, inventeur, architecte du gouvernement égyptien, fabricant de mines sous-marines et de bateaux à vapeur pour les Russes pendant la guerre de Crimée, moment où il fit faillite. Alfred devait en garder un assez mauvais souvenir. Lui-même se considérait comme "un avorton qui n'aurait pas même dû voir le jour". Son père a de fermes principes en matière d'éducation: pas d'école, des précepteurs à la maison et la connaissance des langues. Alfred en connaît cinq : le suédois, le russe, l'anglais, le français et l'allemand.

A l'âge de seize ans, Alfred Nobel séjourne en Allemagne, en Russie et aux Etats-Unis. Il écrit des poèmes et rédige des textes littéraires. Il observe, relève, noue des contacts et transmet à son père ses observations. A son retour en Europe il prend la direction d'une usine d'armes de son père en Russie, usine à laquelle ses frères collaborent.

Voulant faire ses preuves, Alfred Nobel revient en Suède et fonde sa propre entreprise de production de nitroglycérine, une substance hautement explosive qui provoque un accident dans lequel le 3 septembre 1864, son jeune frère et quatre ouvriers décèdent.

En 1867, Nobel trouve le moyen de rendre moins instable la nitroglycérine en y ajoutant du sable. La dynamite est née. Puis il invente la poudre à canon sans fumée. En 1876, à la tête de la Nobel Explosive Company, il s'installe à Paris dans un Hôtel particulier de l'Avenue Malakoff, avec écurie, jardin d'hiver et laboratoire privé. Milliardaire, il a besoin d'une secrétaire : Bertha von Kinsky (plus tard von Suttner), répond à l'annonce. Alfred Nobel tombe amoureux d'elle, mais sans espoir, puisque Bertha retourne en Autriche pour épouser le Baron Arthur Gundakar von Suttner. Elle obtiendra le Prix Nobel de la Paix en 1905. Célibataire, il mène une vie plutôt solitaire et se voue entièrement à la science. En 1886, Nobel collectionne les compagnies et en possède soixante rassemblées en deux filiales : l'une sous l'égide de la compagnie française, l'autre comprenant des compagnies anglaises, allemande et de l'Europe de l'Est.

Lorsque Alfred Nobel rédige son testament, le 27 novembre 1895, à Paris, il laisse un capital de plus de 32 millions de couronnes. Ce capital sera employé pour la création d'une fondation et placé en valeurs mobilières dont les revenus seront distribués chaque année à titre de récompense aux personnes qui, au cours de l'année écoulée,

auront rendu à l'humanité de grands services. Les finances de chaque Prix dépendent des revenus de la Fondation Nobel. Depuis 1987, la Fondation Nobel a ouvert au public le capital d'une de ses filiales sous la forme de vente d'actions et d'obligations. Cette ouverture a eu un effet immédiat : en deux ans, de 1990 à 1992, le capital a doublé.

Les Lauréats du Prix Nobel de Littérature

- 2011** Tomas Tranströmer *Suède* 1931
2010 Mario Vargas Llosa *Pérou* 1936
2009 Herta Muller *Allemagne* 1953
2008 Jean-Marie Le Clézio *France* 1940
2007 Doris Lessing *Grande Bretagne* 1919
2006 Orhan Pamuk *Turquie* 1952
2005 Harold Pinter *Angleterre* 1930
2004 Elfriede Jelinek *Autriche* 1946
2003 J.M. Coetzee *Afrique du Sud* 1940
2002 Imre Kertész *Hongrie* 1929
2001 V.S. Naipaul *Sir Angleterre* 1932
2000 Gao Xingjian *France* 1940
1999 Günter Grass *Allemagne* 1927
1998 José Saramago *Portugal* 1922
1997 Dario Fo *Italie* 1926
1996 Wislawa Szymborska *Pologne* 1923
1995 Seamus Heaney *Irlande* 1939
1994 Kenzaburo Oe *Japon* 1935
1993 Toni Morrison *Etats-Unis* 1931
1992 Derek Walcott *Sainte Lucie* 1930
1991 Nadine Gordimer *Afrique du sud* 1923
1990 Octavio Paz *Mexique* 1914-1998
1989 Camilo José Cela *Espagne* 1916-2002
1988 Naguib Mahfouz *Egypte* 1911
1987 Joseph Brodsky *Etats-Unis* 1940-1996
1986 Wole Soyinka *Nigeria* 1934 *Premier africain à obtenir le prix*
1985 Claude Simon *France* 1913-2005
1984 Jaroslav Seifert *Tchécoslovaquie* 1901-1986
1983 William Golding *Sir Angleterre* 1911-1993
1982 Gabriel García Márquez *Colombie* 1928
1981 Elias Canetti *Angleterre* 1905-1994
1980 Czeslaw Milosz *Pologne-USA* 1911-2004
1979 Odysseus Elytis *Grèce* 1911-1996
1978 Isaac Bashevis Singer *USA* 1904-1991
1977 Vicente Aleixandre *Espagne* 1898-1984
1976 Saul Bellow *USA* 1915-2005
1975 Eugenio Montale *Italie* 1896-1981
1974 Eyvind Johnson *suède* 1900-1976 / Harry Martinson *Suède* 1904-1978
1973 Patrick White *Australie* 1912-1990
1972 Heinrich Böll *Allemagne de l'ouest* 1917-1985
1971 Pablo Neruda *Chili* 1904-1973
1970 Alexandr Solzhenitsyn *URSS* 1918
1969 Samuel Beckett *Irlande* 1906-1989
1968 Yasunari Kawabata *Japon* 1899-1972
1967 Miguel Angel Asturias *Guatemala* 1899-1974
1966 Samuel Agnon *Israël* 1888-1970 / Nelly Sachs *Suède* 1891-1970
1965 Mikhail Sholokhov *URSS* 1905-1984
1964 Jean-Paul Sartre *France* 1905-1980
1963 Giorgos Seferis *Grèce* 1900-1971
1962 John Steinbeck *USA* 1902-1968
1961 Ivo Andric *Yougoslavie* 1892-1975

1960 Saint-John Perse *France 1887-1975*
1959 Salvatore Quasimodo *Italie 1901-1968*
1958 Boris Pasternak *URSS 1890-1960*
1957 Albert Camus *France 1913-1960*
1956 Juan Ramón Jiménez *Espagne 1881-1958*
1955 Halldór Laxness *Islande 1902-1998*
1954 Ernest Hemingway *USA 1899-1961*
1953 Winston Churchill *Royaume-Uni 1874-1965*
1952 François Mauriac *France 1885-1970*
1951 Pär Lagerkvist *Suède 1891-1974*
1950 Bertrand Russell *Royaume-Uni 1872-1970*
1949 William Faulkner *USA 1897-1962*
1948 T.S. Eliot *Royaume-Uni 1888-1965*
1947 André Gide *France 1869-1951*
1946 Hermann Hesse *Suisse 1877-1962*
1945 Gabriela Mistral *Chili 1889-1957*
1944 Johannes V. Jensen *1873-1950*
de 1940 à 1943 Le montant du prix est divisé : 1/3 attribué au Fonds Principal, 2/3 au Fonds Spécial
1939 Frans Eemil Sillanpää *Finlande 1888-1964*
1938 Pearl Buck *USA 1892-1973*
1937 Roger Martin du Gard *France 1881-1958*
1936 Eugene O'Neill *USA 1888-1953*
1935 Le montant du prix est divisé : 1/3 attribué au Fonds Principal, 2/3 au Fonds Spécial.
1934 Luigi Pirandello *Italie 1867-1936*
1933 Ivan Bunin *1870-1953*
1932 John Galsworthy *Royaume-Uni 1867-1933*
1931 Erik Axel Karlfeldt *Suède 1864-1931*
1930 Sinclair Lewis *USA 1885-1951*
1929 Thomas Mann *Allemagne 1875-1955*
1928 Sigrid Undset *Norvège 1882-1949*
1927 Henri Bergson *France 1859-1941*
1926 Grazia Deledda *Italie 1871-1936*
1925 George Bernard Shaw *Royaume-Uni 1856-1950*
1924 Wladyslaw Reymont *Pologne 1867-1925*
1923 William Butler Yeats *Irlande 1865-1939*
1922 Jacinto Benavente *Espagne 1866-1954*
1921 Anatole France *France 1844-1924*
1920 Knut Hamsun *Norvège 1859-1952*
1919 Carl Spitteler *Suisse 1845-1924*
1918 Le montant du prix est attribué au Fonds Spécial
1917 Karl Gjellerup *Danemark 1857-1919* / Henrik Pontoppidan *Danemark 1857-1943*
1916 Verner von Heidenstam *Suède 1859-1940*
1915 Romain Rolland *France 1866-1944*
1914 Le montant du prix est attribué au Fonds Spécial
1913 Rabindranath Tagore *Inde 1861-1941*
1912 Gerhart Hauptmann *Allemagne 1862-1946*
1911 Maurice Maeterlinck *Belgique 1862-1949*
1910 Paul Heyse *Allemagne 1830-1914*
1909 Selma Lagerlöf *Suède 1858-1940*
1908 Rudolf Eucken *Allemagne 1846-1926*
1907 Rudyard Kipling *Royaume-Uni 1865-1936*
1906 Giosuè Carducci *Italie 1835-1907*
1905 Henryk Sienkiewicz *Pologne 1846-1916*
1904 Frédéric Mistral *France 1830-1914* José Echegaray *Espagne 1832-1916*
1903 Bjørnstjerne Bjørnson *Norvège 1832-1910*
1902 Theodor Mommsen *Allemagne 1817-1903*
1901 Sully Prudhomme *France 1839-1907*